



GESCHICHTE. „Arbeitseinsatz für das Reich. Zwangsarbeit in Tirol“ – Sabine Pitscheider präsentierte ihr neues Buch. Seite 4

WIRTSCHAFT. Die Haller Kaufleute ermöglichen ihren KundInnen mit Gutscheinen ein kostenloses Parken in den Tiefgaragen. Seite 5



SPORT. Schwimmerin Sara Plattner erhielt nachträglich Halls höchste Auszeichnung für Sportler. Seite 7



FOTO: GEORG RIEZLER, TIROLER LANDESMUSEUM, GREGOR JENWEN

Der Gewinner der Haller FOTO Stadtmeisterschaft 2025 ist Georg Rietzler mit dem Bild „Air Glow“, aufgenommen auf dem Faltegartenköpfl bei Haiming.

Staunen, Nachdenken und Interpretieren

Siegerehrung und Präsentation der Ergebnisse der Haller FOTO Stadtmeisterschaft 2025 mit beeindruckenden Aufnahmen.

AUFGENOMMEN. Als im Dezember 1959 der Fotoklub Hall in Tirol gegründet wurde, hätte wohl kaum jemand für möglich gehalten, welche technische Entwicklung die Fotografie nehmen würde. „Heutzutage befindet sich fast in jeder Hosen- oder Handtasche ein Handy, mit dem man auch fotografieren kann. Aus diesem Grund wurden auf der Welt noch nie so

viele Fotos täglich gemacht“, erklärt Harald Burmann, Obmann des Fotoklubs Hall in Tirol. Ein Umstand, der sich auch auf die Haller FOTO Stadtmeisterschaft auswirkt: „Heuer haben sich 36 Fotobegeisterte mit insgesamt 131 Fotos beteiligt. Die Jury war von der Qualität der Bilder angenehm überrascht. Für uns vom Fotoklub ist dies ein Ansporn, auch in den kommenden Jahren den Wettbewerb zu veranstalten.“

Können und Kreativität

Bürgermeister Dr. Christian Margreiter zeigt sich sehr beeindruckt von den eingesendeten und von der Jury der Haller FOTO Stadtmeisterschaft 2025 ausgewählten Bildern: „Die kreativen Aufnahmen laden ein zum Staunen, Nachdenken und Interpretieren. Sie zeigen eine Welt voller Schönheit, aber auch Skurrilem und Alltäglichem. Ich gratulieren allen und im Besonderen den Gewinnerinnen und Gewinnern sehr herzlich. Ich bedanke mich beim Obmann und den Mitgliedern des Fotoklubs Hall in Tirol sehr dafür, dass sie

der Kunst der Fotografie mit diesem Wettbewerb eine Bühne geben und dass sie in ihren Klubabenden und im Verein ihr Wissen weitergeben.“ Der Fotoklub möchte gerne weiterhin dazu anregen, Qualität vor Quantität zu stellen. „Es soll also darum gehen, möglichst gute, interessante, ansprechende, überlegt gestaltete Fotos zu machen. Da macht es Sinn, sich mit dem Me-

dium Fotografie etwas tiefer auseinanderzusetzen. Hier kann der Fotoklub Hall mit dazu beitragen. Man kann jederzeit bei unseren Klubabenden vorbeischauen und wenn Fragen sind oder fototechnische Probleme gelöst werden sollen, helfen wir gerne“, betont Obmann Harald Burmann.

Mehr Bilder und weitere Informationen:
www.fotoklubhall.at



FOTO: SEBASTIAN TUSCH

Gewinner des Jugendpreises ist Sebastian Tusch mit seinem Foto „Gletschermilch“, aufgenommen bei der Franz-Senn-Hütte.



FOTO: JAN MARSALEK

Das beste Haller Bild gelang Jan Marsalek mit dem Foto „nachtmoment“.

WOCHENENDDIENSTE

Apotheken-Nacht und Wochenenddienst:

Donnerstag, 23. Oktober: Apotheke St. Georg, Dörferstr. 2, Rum **Freitag, 24. Oktober:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg **Samstag, 25. Oktober:** Kur- und Stadtapotheke Hall, Schumacherweg **Sonntag, 26. Oktober:** Paracelsus Apotheke, Kirchstraße, Mils **Montag, 27. Oktober:** Marien-Apotheke, Dörferstraße, Absam **Dienstag, 28. Oktober:** St. Magdalena-Apotheke, Unterer Stadtplatz **Mittwoch, 29. Oktober:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg **Donnerstag, 30. Oktober:** Apotheke Rumer Spitz, EKZ Interspar, Serlesstraße 11, Rum **Freitag, 31. Oktober:** Kur- und Stadtapotheke Hall, Schumacherweg.

Ärztlicher Wochenenddienst:

Notärztlicher Dienst 9–10 Uhr **Samstag, 25. Oktober:** Dr. Barbara Richter, Wallpachgasse 2, Hall, Tel. 05223/44423; **Sonntag, 26. Oktober:** Dr. David Sprenger, Thurnfeldgasse 4a, Hall, Tel. 05223/56711;

Zahnärztlicher Notdienst:

Notärztlicher Dienst 9–11 Uhr **Sa, 25./So, 26. Oktober:** Dr. Musack Rainer, Johann-Schuler-Weg 2, Kolsass, Tel. 05224/52511; DDR. Schnabl Herbert, Glasmalereistraße 8, Innsbruck, Tel. 0512/585878;

Tierärztlicher Notdienst für Kleintiere:

Erreichbar über die Notrufannahme Tel. 0676/88508-82444 bzw. www.tierarzt-notdienst.tirol/de

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Pfarrkirche St. Nikolaus:

Freitag, 24. Oktober: 19 Uhr Abendmesse **Sonntag, 26. Oktober:** 9:30 Uhr Festgottesdienst mit Kinderkirche 19 Uhr Abendmesse **Dienstag, 28. Oktober:** 19 Uhr Oktoberrosenkranz im

Josefikirchl

Mittwoch, 29. Oktober:

8:30 Uhr Rosenkranz

9 Uhr Messe

Freitag, 31. Oktober:

19 Uhr Patroziniumsmesse in der Jesuitenkirche

St. Franziskus/Schöneegg:**Donnerstag, 23. Oktober:**

18:30 Uhr Oktoberrosenkranz

19 Uhr HL. Messe in der Kapelle

Freitag, 24. Oktober:

Taize-Gebet

Samstag, 25. Oktober:

19 Uhr – Vorabendmesse ENTFÄLLT

Sonntag, 26. Oktober:

9:30 Uhr Pfarrgottesdienst

Dienstag, 28. Oktober:

19 Uhr HL. Messe in der Kapelle

ENFÄLLT

Donnerstag, 23. Oktober:

19 Uhr Rosenkranzandacht

News aus dem Pfarrbüro: In den Herbstferien von 27. bis 31. Oktober bleibt das Pfarrbüro geschlossen.

Franziskanerkirche:

HL. Messen: Montag bis Freitag 8 Uhr; Samstag 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 10 Uhr

Kirche Heiligkreuz:

HL. Messen: Sonn- & Feiertage 8:30 Uhr

Heiliggeistkirche

HL. Messen: Wochentage 6:30 Uhr und an Sonn- & Feiertagen 7 Uhr sowie um 9 Uhr der Gottesdienst der kroatischen Gemeinde

Herz-Jesu-Basilika

HL. Messen: Montag bis Freitag um 7 Uhr und Samstag und Sonntag um 8 Uhr sowie jeden 3. Donnerstag im Oktober die Heilige Stunde um 20 Uhr

AUS DEM STANDESAMT

Gestorben ist:

Mittermayer Eduard, 56 Jahre

SCHLÜSSELNOTDIENST

Aufsperr-Notdienst: 0664/1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH

AMTLICHE MITTEILUNGEN

KUNDMACHUNG

Am Dienstag, 28. Oktober 2025, um 18.00 Uhr, findet im Kurhaus eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt.

TAGESORDNUNG.

1. Niederschrift vom 22.09.2025

2. Raumordnungsangelegenheiten

2.1. Änderung des Flächenwidmungsplanes (Nr. 112) betreffend Grundstücke 84/2 und 1042/8 sowie eine Teilfläche des Grundstückes 999, alle KG Hall, Bahnhofstraße

3. Mittelfreigaben

4. Nachtragskredite

5. Auftragsvergaben

6. Liegenschaftsangelegenheiten der Hall AG/HALLAG Kommunal GmbH

6.1. Erwerb von 3 Grundstücken zum Repowering des KW Volders

7. Fassergasse - Stellplatz für Fahrzeuge von Menschen mit Behinderung

8. Entgelte für die Wohn- und Pflegeheime der Stadt Hall ab 01.01.2026

9. Neuerlassung der Friedhofgebührenordnung

10. Leerstandsabgabeverordnung ab 01.01.2026

11. Abgaben und privatrechtliche Entgelte ab 01.01.2026

12. Abgaben und privatrechtliche Entgelte 2026; Ermäßigungen und Ausnahmen

13. Antrag Volkspartei Hall Team Werner Hackl vom 05.05.2025 Bereitstellung Finanzmittel für ein Sportstättenkonzept

14. Personalangelegenheiten

14.1. Modellstellenzuordnung für Gesundheits- und Sozialbetreuungsberufe ab 01.01.2026

15. Anträge, Anfragen und Allfälliges

Hall in Tirol, am 17. Oktober 2025
Der Bürgermeister:

Dr. Christian Margreiter eh.

Kommende Woche tagt der Haller Gemeinderat wieder im Kurhaus.

Livestream am Dienstag, 28. Oktober

Die Gemeinderatssitzung online verfolgen unter www.hall-in-tirol.at/Rathaus/Politik/livestream

Weitere Infos mit dem nebenstehenden QR-Code scannen



Die Nacht der 1000 Lichter

Jedes Jahr gestaltet die Jugend Schöneegg am 31. Oktober mit über tausend aufgestellten Kerzen die Nacht der 1000 Lichter in der Franziskuskirche Schöneegg.

BESINNUNG. Zwischen 18 und 21 Uhr lädt heuer am Freitag, 31. Oktober ein Stationenweg zum Sonnengesang des Hl. Franziskus zum Nachdenken, Beten und um zur Ruhe zu kommen ein. Im Rahmen der Nacht der 1000 Lichter werden an vielen Orten Veranstaltungen angeboten.

Mehr Informationen darüber unter: www.nachtder1000lichter.at



Nacht der 1000 Lichter in Schöneegg.

eCarsharing in Hall in Tirol



Mit floMOBIL günstig, nachhaltig und flexibel rein elektrisch fahren. Einfach online registrieren, die Mobilitätskarte beim StadtService abholen, per App reservieren und losfahren!

Stadt Hall in Tirol

www.flo-mobil.com



Die Lange Einkaufsnacht in der Haller Altstadt vereint Shopping, Kulinarik und Unterhaltung auf wunderbare Weise.

Lange Einkaufsnacht am 24. Oktober

Die Kaufleute laden herzlich zur Langen Einkaufsnacht ein und halten ihre Geschäfte und Betriebe bis 23 Uhr geöffnet. Viele Shops und Restaurants überraschen mit Aktionen, Musik und kleinen Geschenken.

WIRTSCHAFT. Freuen Sie sich auf ein tolles Shopping-Erlebnis, Genuss und Unterhaltung mit kulinarischen Highlights und abwechslungsreichem Musikprogramm:

- DJ Der Alte verwandelt die Schlossergasse bei KAMINSKY Fashion Concept ab 17 Uhr in eine moderne Club-Atmosphäre.
- Halblaut mit Sandale: Das Kollektiv Sandale sorgt ab 18 Uhr in der Arbesgasse bei Salon Halbhang für House- und Tech-House-Sounds. Dazu gibt es authentisch thailändische Köstlichkeiten.
- DJ Enzo bringt ab 18 Uhr bei Barbara Vonmetz (Wallpachgasse) feinste Disco-, Funk- und Soul-Musik mit.
- The Waz exp.: In der Rosengasse bei Rosalon interiors sorgt der bekannte Haller DJ ab 18 Uhr für viel House, Wildstyle und Groove.

- Als Opener spielen Schülerbands der Musikschule Hall ab 16:30 Uhr auf der Bühne am Platz am Marktanger und laden zum Mit-Rocken ein.

Auch kulinarisch wird an diesem Abend einiges geboten:

- Bine's Krapfenwagerl verwöhnt mit Zillertaler Krapfen, Kiachl und süßen Krapferln (bei La Scarpa Rosengasse).
- Der blaue Foodtruck Kaos Crew serviert Streetfood und Getränke am Oberen Stadtplatz.
- nimm platz.auf Reisen bringt Bio-Streetfood direkt vom Biohof Lumpenerer – frische Taco-Variationen aus 100 Prozent biologischen Zutaten.

KOPFSTEINTOUR – Quiz zur Langen Nacht

Im Rahmen der Langen Einkaufsnacht findet die Kopfsteintour statt, bei der es die Chance auf Preise im Gesamtwert von rund 1.500,- Euro gibt. Teilnehmende holen sich einen Tourplan,

sammeln Stempel von sieben Betrieben (kein Kauf nötig) und beantworten die Gewinnfrage. Der ausgefüllte Plan kann bis 23 Uhr bei einem der teilnehmenden Geschäfte abgegeben werden. Mit dabei sind: Alpen-EDV, Bar Centrale, Das Büro im Laden, Salon Halbhang, Heil & Ganz, Spanring Brillen & Contactlinsen, Tele-Union und Zeindl Cafe-Bar.

Mit den Öffis gratis zur Langen Einkaufsnacht

Einfach den QR-Code scannen, das Formular ausfüllen und ein persönliches Ticket generieren. Darum: Einfach mit dem Bus oder Zug kostenlos und stressfrei nach Hall zur Langen Einkaufsnacht kommen und dort flanieren und genießen, bei offenen Läden und Live-Musik bis 23 Uhr. Das Ticket gilt für folgende Linien: 501, 505, 469, 540, S4, 655, 504, REX2.

Weitere Infos mit dem nebenstehenden QR-Code scannen



Gedenkgottesdienst

Für die Verstorbenen der Stadtgemeinde Hall in Tirol und die Opfer beider Weltkriege wird zu Allerseelen,

**am Sonntag,
2. November,
um 19 Uhr in der
Stadtpfarrkirche
St. Nikolaus**

ein Gedenkgottesdienst gefeiert. Anschließend findet bei der Kriegergedächtniskapelle ein Totengedenken mit Kranzniederlegung statt.

Tag der offenen Tür im Landhaus

Rahmenprogramm für die ganze Familie – unter anderem mit Musik für Klein und Groß, Mitmach-Stationen, Einsatzorganisationen, Erinnerungskultur und Info-Stände.

INFORMATIV. Zahlreiche TirolerInnen besuchen jedes Jahr am 26. Oktober den „Tag der offenen Tür“ im Innsbrucker Landhaus – und auch heuer öffnen sich wieder die Türen: Die Tiroler Landesregierung sowie der Tiroler Landtag können besucht werden und für die ganze Familie wird wieder ein buntes Programm auf die Beine gestellt. as Land Tirol präsentiert seine Dienstleistungen und Services, berät die Bevölkerung direkt vor Ort und gibt Einblicke, wie die Verwaltung noch besser werden kann. Ab 18 Uhr tritt der österreichische Musiker LEMO am Landhauplatz auf – präsentiert von der Tiroler Tageszeitung.

BEZAHLTE ANZEIGE

„Grabgeflüster“, Lesung am 24.10.

Im Lobkowitzgebäude wird ab 20 Uhr viel Düsteres und Spannendes vorgetragen.

KULTUR. Den Text von Gertraud Lener werden Sabine Brzozanovic und Klaus Windisch vorlesen. Der Reinerlös der Veranstaltung am Freitag, 24. Oktober geht an die Österreichische Krebshilfe Tirol.



LAMPE REISEN

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525
www.lampereisen.at

EIN KLEINES PARADIES – MALEDIVEN

Hotel Eriyadu Island Resort ****

Flug ab/bis München, z.B. 18. bis 30. Nov. 2025
im Doppelzimmer mit All Inclusive
12 Nächte pro Person

**ab
2.788,-
Euro**

BUCHBESPRECHUNG



Skyborn – Die Goldflügel-Prüfung von Jessica Khoury erschienen im dtv-Verlag

Eine gefährliche Reise in eine magische Welt: Die geflügelten Menschen der Clan-Reiche leben in ständiger Furcht vor den in den Wolken lauernden Gargols. Beschützt werden sie von den mächtigen Goldflügel-Rittern, die jedes Jahr einen Wettflug zur Auswahl ihrer Novizen abhalten. Ellie Meadows will unbedingt an diesem Rennen teilnehmen. Doch Goldflügel werden traditionell nur Mitglieder der Raubvögel-Clans und Ellie ist ein Spatz. Das hält sie jedoch nicht davon ab, sich auf den Weg in die Hauptstadt zu machen. Unterwegs lernt sie den Krähenjungen Nox kennen, der mit seiner Bande hinter dem wertvollsten Gegenstand der Clan-Reiche her ist. Die gefährliche Reise schweißt sie zusammen und Ellie kann endlich ihre wahre Stärke zeigen.

Wenn Dank Freundschaft Träume in Erfüllung gehen

Eine gefährliche und abenteuerliche Reise in eine magische Welt, die einen zeigt, wie wichtig Freundschaft ist, seine Träume nicht aufgibt und dafür kämpft damit sie in Erfüllung gehen. Aus dem amerikanischen Englisch von Anja Hansen-Schmidt übersetzt. Jessica Khoury schrieb ihr erstes Buch mit vier Jahren, seitdem träumte sie davon, Autorin zu werden. Neben dem Schreiben zeichnet sie Karten für Fantasybücher. Sie liebt Orkas, spanischen Fußball und das stundenlange Aussuchen der perfekten Typo. Jessica Khoury lebt mit ihrer Familie in South Carolina.

Ein Buchtipps der Stadtbücherei

Stadt Hall in Tirol



„Arbeitseinsatz für das Reich. Zwangsarbeit in Tirol 1939–1945“

Buchpräsentation von Sabine Pitscheiders neuer Monographie im Lesesaal des Tiroler Landesarchivs.



Im Bild v.l.: DI Walter Peer (Honorarkonsul der Ukraine in Tirol), Landesrat René Zumtobel, Dr. Sabine Pitscheider, Dr. Eduard Wallnöfer (Aufsichtsratsvorsitzender der TIWAG) und Georg Willi (Vizebürgermeister Stadt Innsbruck).

GESCHICHTE. Von September 1939 bis zum Mai 1945 arbeiteten Zehntausende von Menschen – Freiwillige, zwangsweise Angeworbene, Deportierte, Kriegsgefangene – aus allen besetzten Ländern Europas in der Tiroler Wirtschaft. Der Vortrag der Hallerin Sabine Pitscheider thematisiert die ideologischen Grundlagen des „Ausländereinsatzes“, die vielfältigen Einsatzgebiete in Tirol (Landwirtschaft, Industrie, Bau), die Lebens- und Arbeitsbedingungen, den Strafkatalog bei Widerstandlichkeiten, angefangen von Verwaltungsstrafen über Haft bis zur Internierung im Lager der Gestapo oder Gerichtsprozessen gegen

Frauen. Ställe, Gasthäuser, Hütten oder Zelte. Von der Zwangsarbeit profitierte die öffentliche Hand, der Straßen- und Siedlungsbau, vor allem der Kraftwerksbau, die Landwirtschaft, aber auch die Reichsbahn, die Reichspost und die Heeresverwaltung. In allen Bereichen von Industrie und Gewerbe nutzten Unternehmen die billige Arbeitskraft Kriegsgefangener und Verschleppter.

Forschungslücke geschlossen

Besonders die Landwirtschaft, die Textilindustrie und der Tourismus beuteten weibliche Arbeitskräfte aus Polen und der Ukraine aus. Mit Gewalt bestrafte das NS-Regime

Disziplinverstöße, ab 1941/42 büßten in- und ausländische Arbeitskräfte für Abweichungen von Normen im Arbeitserziehungslager Reichenau der Gestapo oder in einem Konzentrationslager. Mit der quellengesättigten Studie schließt die Autorin eine Forschungslücke und regt zu weiteren Studien auf lokaler Ebene an. Nach dem Vortrag von Sabine Pitscheider diskutierten u.a. moderiert von Horst Schreiber der Honorarkonsul der Ukraine in Tirol, DI Walter Peer, Landesrat René Zumtobel, der Aufsichtsratsvorsitzender der TIWAG, Dr. Eduard Wallnöfer, Innsbrucks Vizebürgermeister Georg Willi.

AMTLICHE MITTEILUNGEN

KUNDMACHUNG

für den Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Hall in Tirol.

Gemäß § 60 Abs. 1 der Tiroler Gemeindeordnung 2001 wird folgender Beschluss der Verbandsversammlung des Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverbandes Hall in Tirol vom 14.10.2025 öffentlich kundgemacht:

Der Entwurf des Voranschlages 2026 ist vom 30.09.2025 bis zum

14.10.2025 zur öffentlichen Einsicht aufgelegt. Es wurden keine Einwendungen erhoben. Der vorliegende Voranschlag 2026 wird genehmigt.

Hall in Tirol, am 15.10.2025

Der Verbandsobmann:
Bgm. Dr. Christian Margreiter, eh

VORVERLEGT

Haller Bauernmarkt am Freitag, 31. Oktober

Aufgrund des Feiertages am Samstag, 1. November findet der Haller Bauernmarkt in der kommenden Woche ausnahmsweise bereits am Freitag statt. Die Öffnungszeiten von 9 bis 12 Uhr bleiben gleich. Genauso wie das Angebot von frischem Gemüse und Obst, Milchprodukten, selbst gemachtem Brot, Marmeladen und Honig, Fisch-, Fleisch- oder Wurstspezialitäten und Blumen.

Neues Tanzstudio in Hall in Tirol

Mit ausgebuchten Kursen freut sich die Inhaberin des „From The Soul Studio“, Sinamaria Neugebauer, über einen gelungenen Start.



Im 1. Stock der Schmiedtorgasse 3 werden coole Tanzstile unterrichtet.

WIRTSCHAFT. Ob erste Tanzschritte oder ambitioniertes Training – für Sinamaria Neugebauer und ihr Team stehen nicht nur der Tanz im Mittelpunkt, sondern auch das Miteinander. Die 31-jährige Mutter einer kleinen Tochter und Gründerin des neuen Tanzstudios in der Schmiedtorgasse 3 in Hall in Tirol ist seit vielen Jahren mit verschiedenen Tanzformen verbunden: „Meine Tanzreise begann mit 14 Jahren und begleitet mich nun mehr als mein halbes Leben. Auf meinem Weg durfte ich wertvolle Erfahrungen sammeln und viele Erfolge feiern, wie beispielsweise die Platzierungen Top 8 des Red Bull BC One World Finals 2020, ich war erste und zweifache Staatsmeisterin in Breaking 2021/22 und gewann das Red Bull BC One Austria Cypher 2022. Diese Erfahrungen haben mich geprägt und gezeigt, dass Tanz weit mehr ist als Wettkämpfe: Bewegung bedeutet für mich Freiheit, Ausdruck und Verbindung.“ Neben den sportlichen Herausforderungen wollte

sich die 31-Jährige daher auch weiterentwickeln und machte darum die Ausbildung zum „Yoga Vinyasa & Ashtanga Teacher“ sowie zur „Prenatal Yoga Teacher“ und „Fitness-Trainerin (B-Lizenz)“.

Vom Keller ins Studio

Neben dem professionellen Tanz mit Shows, Werbeauftritten und Kursleitungen in Österreich und Deutschland war sie auch weiter unternehmerisch aktiv, so gründete sie ein Mode-Label und war im Social-Media-Marketing tätig. Dass die junge Mutter ihr Tanzstudio in Hall eröffnen konnte, war einem Zufall geschuldet: „In der Corona-Zeit hatte ich in Innsbruck einen Keller gemietet und war dort aber nicht glücklich. Als ich meiner Freundin von meiner Suche nach etwas Neuem erzählte, bot sie mir an, bei ihr in der Schmiedtorgasse 3 in Hall unterzukommen. Hier ist es perfekt und ich sage immer, der Raum ist zu mir gekommen. Zum Glück sind aktuell alle Kurse ausgebucht, ein idealer Start. Die Nachfrage in Hall ist groß, wie sich herausgestellt hat.“ Trotzdem gerne melden, das Kursangebot wird bei Bedarf weiter angepasst.

Mehr Informationen unter:
www.fromthesoulstudio.com



Die Tänzerin und Studio-Gründerin Sinamaria Neugebauer



Bürgermeister Dr. Christian Margreiter und Obmann Richard Madersbacher.

Den lokalen Einkauf unterstützen

Neu in Hall in Tirol: Haller Parkscheine ermöglichen kostenloses Parken – die Haller Kaufmannschaft macht es möglich.

WIRTSCHAFT. Mit einer neuen Initiative setzt die Haller Kaufmannschaft ein starkes Zeichen für eine lebendige Innenstadt: Seit kurzem gibt es die Haller Parkscheine – sie ermöglichen Besucherinnen und Besuchern kostenfreies Parken in den Haller Parkgarage bei ihrem Einkauf. Die neu eingeführten Parkscheine sollen nicht nur den Zugang zur Innenstadt erleichtern, sondern auch den lokalen Handel und die Betriebe vor Ort gezielt stärken. Möglich wurde das Projekt durch die Initiative der Haller Kaufmannschaft, die einen Teil der Finanzierung übernimmt. „Unser Ziel ist klar: Wir wollen das Einkaufen und Verweilen in der Haller Altstadt attraktiver machen. Die Parkscheine helfen, Hürden abzubauen und gleichzeitig die regionale Wirtschaft zu fördern“, sagt Richard Madersbacher, der Obmann der Haller Kaufmannschaft.

1 Stunde kostenlos parken – einfach und unbürokratisch

Mit den Haller Parkscheinen können Autofahrerinnen und Autofahrer eine Stunde pro Parkschein kostenlos in den Haller Parkgaragen parken – ideal für einen

kurzen Einkauf, einen Café-Besuch oder den Gang zur Gemeinde. Die Parkscheine werden bei einem Einkauf direkt in den teilnehmenden Betrieben in der Innenstadt ausgegeben.

„Die Idee ist bewusst niederschwellig gehalten“, so die Verantwortlichen: „Wer kurz etwas erledigen möchte, soll sich nicht erst mit komplizierten Bezahlungssystemen herumschlagen müssen. Die Parkscheine schaffen Flexibilität – ohne zusätzliche Kosten für die Besucher.“

Ein Gewinn für alle: Innenstadt, BürgerInnen und Betriebe

Die Stadt Hall in Tirol begrüßt das Engagement der Haller Kaufmannschaft ausdrücklich. Bürgermeister Dr. Christian Margreiter betont: „Der innerstädtische Handel ist ein wesentlicher Teil unserer Lebensqualität. Durch Projekte wie die Haller Parkscheine schaffen wir gemeinsam Anreize, unsere Stadt zu besuchen, zu genießen und hier einzukaufen.“ Die Initiative ist ein weiteres Beispiel für die erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen Stadtverwaltung und Wirtschaftstreibenden.



Dacheindeckungen- und Sanierungen in Blech, Holz und Ziegel ■ Holzbau für Carports, Dachstühle und Terrassen ■ Glasbau und Glaszuschnitte für Innen- und Aussenbereich

Anker Dach + Glas GmbH & Co KG
6060 Hall
Lorettostraße 6
Tel. 05223/57440,
info@anker-glas.at
www.anker-glas.com

BEZAHLTE ANZEIGE



Das Uri Caine Trio aus New York lässt Jazz mit Klassik und Funk verschmelzen.



Die Kabarettistin Malarina sorgt unterhaltsam für mehr Völkerverständigung.

Buntes für die grauen Novembertage

Kultur als Balsam für die Seele verspricht das Kulturlabor Stromboli mit einem abwechslungsreichen Programm für Klein und Groß.

KULTUR. Den Auftakt am 4. November bildet ein exquisites Stromboli-Saudades-Konzert, bei dem sich Uri Caine, der musikalische Grenzgänger aus New York, mit Mark Helias und Ben Perowsky zum Uri Caine Trio formiert, um Jazz mit Klassik, Funk und Klezmer verschmelzen zu lassen. Gleich drei Mal in Folge gibt sich dann von 6. bis 8. November the one and only Malarina die Ehre, die mit ihrem zweiten Solo-Programm Trophäenraub den Kulturvulkan beehrt – in Kooperation mit KleinKunstHall.

Preisgekrönter Dirk Stermann

Am 12. November dürfen sich Kabarett-Fans auf ein Wiedersehen mit Dirk Stermann freuen, der mit seinem preisgekrönten Programm „Zusammenbraut“ eindrucksvoll den gescheiterten Vater der Braut gibt – in Kooperation mit KleinKunstHall.



Romeo Kaltenbrunner fragt sich was Heimweh und Heimat bedeutet.

Kabarett und viel Tanzmusik

Am 14. November beehrt David Scheid die Stadt Hall und gibt die vulkanische Tirol-Premiere seines neuesten Streichs The Kabarettist. Eine Vitamin-House-Bombe vom Feinsten platzt am 15. November beim Clubbing Tutti Frutti, bei dem sich neben DJ Natascha Kann auch Martinez und Sailor Sailer an die Mischpulte wagen – in Kooperation mit KleinKunstHall.

Außergewöhnliches und Party

Progressive Sounds erklingen dann am 20. November beim ersten Konzert der neuen Reihe Hall und Rauch: Den außergewöhnlichen Ton werden die unverwechselbaren Formationen Haezz und Mad About Lemon angeben. Party ohne Reue dürfen ausgeschlafene Partymäuse am 22. November bei Kristian Davidek und seinem Club-Format Vor Mitternacht machen. Los geht es schon



Party ohne Reue verspricht Kristian Davidek (FM4 Davidecks)



Das außergewöhnliche Kammermusik-Trio Haezz steht für innovative Musik.

um 19 Uhr, zur Geisterstund' ist dann Schluss mit lustig – damit alle am nächsten Tag topfit sind. Denn am 23. November findet bereits um 15 Uhr das abenteuerliche Mitmachkonzert „Das Gedankenorchester packt aus“ statt, bei dem die ganze Familie auf ihre Kosten kommt.

Gegen Gewalt ankämpfen

Im Rahmen der Initiative 16 Tage gegen Gewalt an Frauen und Mädchen findet am 26. November das Projekt „Komm schon! Du willst es doch auch!“ statt, bei dem 14 MusikerInnen eine explosive Mischung aus Konzert, Film, Performance, Spoken Word, Choreographie, Rebellion und Improvisation auf die Bühne bringen.

Am 28. November empfängt das Kulturlabor Stromboli Romeo Kaltenbrunner mit offenen Armen, der mit seinem neuen Kabarett-Programm Heimweh auf vulka-

nischem Boden Halt macht – in Kooperation mit KleinKunstHall. Den Abschluss des dichten Kulturmonats bildet am 29. November der Stromboli Poetry Slam.

Mehr Information und Tickets unter:
www.stromboli.at



In „Zusammenbraut“ gibt sich Dirk Stermann als Vater der Braut.

Zu Besuch bei den Freunden in Arco

Eine Delegation der Pfarre und Bürgermeister Dr. Christian Margreiter zu Gast im Trentino.

FREUNDSCHAFT. Arco zählt seit vielen Jahren zu den befreundeten Städten von Hall in Tirol. Eine Verbindung, die speziell von der Schützenkompanie „Erzherzog Albrecht“ aus Arco aufrecht erhalten wird, die jedes Jahr vor Ostern Ölzweige für die Bevölkerung in die Münzstadt bringt.

Gemeinsame Messe in der Stiftskirche von Arco

Die Pfarre Hall organisierte am vergangenen Wochenende einen Besuch in der Stadt nördlich des Gardasees. Höhepunkt der Busfahrt war der Besuch der Abendmesse in der Collegiata di S. Maria Assunta, der monumentalen Stiftskirche von Arco. Halls Pfarrer Jakob Patsch bedankte sich am Ende der Messe bei Scarin don Francesco sehr herzlich für die Gastfreundschaft und bei den Schützen aus Arco für ihren alljährlichen Besuch im Frühjahr in Hall. Ein Bild der Pfarrkirche St. Nikolaus sowie weitere kleine Gastgeschenke wurden an die Repräsentanten von Arco und der Provinz



Tauschten sich beim Treffen aus: Der Trentiner Landtagspräsident Claudio Soini, die Regionalratsabgeordnete und aus Arco stammende Michaela Calzá, Bürgermeister Dr. Christian Margreiter, der für Kultur in Arco zuständige GR Massimiliano Floriani, Pfarrer Jakob Patsch und Scarin don Francesco (v.l.).

Trentino verteilt. Bürgermeister Dr. Christian Margreiter betonte in seinen Dankesworten die Wichtigkeit von völkerverständigenden Traditionen – wie dieser zwischen Arco und Hall – und er gab seiner Hoffnung Ausdruck, dass aus der

bestehenden engen Städtefreundschaft in naher Zukunft eine offizielle „Städtepartnerschaft“ werden könnte. Am nächsten Tag stand für die Reisegruppe noch der Besuch des Wallfahrtsortes Madonna della Corona am Programm.



Wunderbarer Blick von den Olivenhainen auf die Altstadt von Arco.



Über der Altstadt thront das noch teilweise erhaltene Castello di Arco.

Sportnadel in Gold mit Brillant

Nachträglich erhielt Sara Plattner von der SU Citynet Hall für ihren Staatsmeistertitel eine Auszeichnung.

SPORT. Für ihren Sieg in der allgemeinen Klasse bei den Österreichischen Staatsmeisterschaften im Bewerb „Open Water“ über fünf Kilometer im August 2023 wurde Sara Plattner vergangene Woche die höchste Auszeichnung für Haller SportlerInnen verliehen. Neben der Sportnadel in

Gold mit Brillant erhielt Plattner einen Blumenstrauß vom Obmann des Sportausschusses, GR Michael Henökl, und von Claudia Ertl-Walder und Eva Karl von der Abteilung Gesellschaft und Kultur überreicht. Herzliche Gratulation für die großartige Leistung im Schwimmsport!



Eva Karl, Claudia Ertl-Walder, Sara Plattner und Michael Henökl (v.l.).

Anerkennung für Verdienste um die heimische Wirtschaft

Ehrung für 120 Jahre Scartezzini Feinkost – Café – Catering.

WIRTSCHAFT. Mit der Ehrung „Tiroler Traditionsbetrieb“ werden Unternehmen ausgezeichnet, die ein rundes Betriebsjubiläum von mindestens 30 Jahren feiern. „Tirols Traditionsunternehmen sind das Rückgrat unserer Wirtschaft. Diese Unternehmen stehen für Verlässlichkeit und Beständigkeit – Werte, die gerade in herausfordernden Zeiten von besonderer Bedeutung sind. Es ist mir ein großes Anliegen, diesen Betrieben für ihre Leistungen, ihren Einsatz für unsere Regionen und ihre Vorbildwirkung zu danken“, betonte Wirtschaftslandesrat Mario Gerber. Im Jahr 1900 zog Amadeus Scartezzini, ein Händler aus dem Trentino nach Hall. 1905 bekam er den Gewerbeschein – der Beginn von Scartezzini Feinkost – Café – Catering. 1935 startete er mit seinem Sohn Walter mit dem Lebensmitteleinzelhandel. Das Ende des Zweiten Weltkriegs zer-



Wirtschaftslandesrat Mario Gerber gratulierte Petra Scartezzini.

störte Gebäude wurde Anfang der 50er Jahre wieder aufgebaut, wo es heute noch existiert. Walter Scartezzini verstarb 1972 und übergab den Betrieb an Walter Scartezzini junior. Mit seiner Frau Erika führte er das Lebensmittelgeschäft weiter, bis er 1997 mit seiner Tochter Petra Rainer-Scartezzini eine KG gründete. Seit 2015 ist Petra alleinige Firmenbesitzerin in 4. Generation.



Präsentation der neuen Broschüre: Im Bild v.l. Christian Waldner (Schulerhof), Patrick Ennemoser (Geroldsmühle), Romed Plank (Barthhof), Nadja Dieser (Guggu's Gemüsetadel), Thomas Farbmacher (Feingrün), Mag. Petra Pöschl (Stadtmarketing Hall i.T.), Walter Schöpf (Oberperfer Hofimkerei), Markus Klausner (Sprengerhof), Silvia Erler (Biobetrieb Erler), Hildegard Posch (Urbanhof), Julia Zimmermann (Zimmermann Obst- und Weinbau) und Clemens Lutz (Lumperer Hof).

Bauernmarkt feierte 35. Geburtstag

In der neuen am Samstag vorgestellten Broschüre werden alle teilnehmenden Betriebe präsentiert.

FEST. Wie wird entschieden, welches Gemüse angebaut wird? Welche Fische werden für den Verkauf ausgewählt und warum ist Honig so gesund? Fragen auf welche die Standbetreiber des Haller Bauernmarktes natürlich die richtige Antwort kennen. Das Motto lautet: Aus der Erde auf den

Platz: Samstag für Samstag wird der Obere Stadtplatz in Hall zum Treffpunkt für Regionalität und Vielfalt. Neue Gesichter, junge Familien und frische Idee haben den Haller Bauernmarkt in den letzten Jahren bereichert – und zugleich bleibt er dem treu, was ihn ausmacht: echte Menschen, ehrliches

Handwerk und regionale Qualität. Wer mehr über die fleißigen Hände hinter den angebotenen Produkten erfahren möchte, kann dies in der neuen Broschüre über den Haller Bauernmarkt nachlesen. Erhältlich ist dieser vor Ort am Samstagvormittag und beim Tourismusverband Hall-Wattens.

Servicestelle für Menschen mit Ideen

Das Regionalmanagement Innsbruck-Land – die Servicestelle für Förderungen, Beratung und Vernetzung.

ZUKUNFT. Wer Projekte in seiner Gemeinde anstoßen oder Ideen für die Region verwirklichen möchte, findet im Regionalmanagement Innsbruck-Land den richtigen Partner. Als One-Stop-Shop für Gemeinden, Vereine, Institutionen und engagierte BürgerInnen bietet das Regionalmanagement Innsbruck-Land Beratung, Unterstützung und Vernetzung aus einer Hand – von der ersten Idee bis zur erfolgreichen Umsetzung. Ob soziale Initiativen, ökologische oder kulturelle Projekte – das Team vom Regionalmanagement begleitet all jene, die innovative und regionsbezogene Projekte verwirklichen wollen.

Neues Leben für alte Gebäude

Ein besonderes Angebot vom Regionalmanagement Innsbruck-Land betrifft den Umgang mit leerstehenden Gebäuden. Mit einer kostenlosen Beratung durch einen Architekten unterstützt das Regionalmanagement Eigentümer:innen, die leerstehende Häuser sanieren und mit neuem Leben füllen möchten. So entstehen leistbarer Wohnraum, neue Nutzungsmöglichkeiten und vitale Ortskerne – ein Gewinn für Gemeinden, Umwelt und Menschen gleichermaßen. Regionalmanagement Innsbruck-Land, Dorfplatz 2, Kematen, Tel: 05232/93081, E-Mail: office@regio-il.at

Mehr Informationen unter:
www.regio-il.at

BEZAHLTE ANZEIGE

Hilfe, wir sind ausverkauft*!

Wir suchen dringend Grundstücke, Häuser, Wohnungen ...

Einfach melden unter →



Jindra
Immobilien

Immobilien- und Sachverständigen-Büro
Agramsgasse 16, 6060 Hall in Tirol
Telefon 05223/52204, info@jindra-immobilien.at
Immobilienmakler | Gerichtssachverständiger
| Akademischer Mediator

KLEINANZEIGEN

■ **Traumgrundstück in Patsch**
899 m², teilbar für Ein-, Mehrfamilienhaus oder kleine Wohnanlage mit einzigartigem Gletscherblick, Tel. 05242/65691, www.ihl-immobilien.at

■ **Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?**

Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. Realbau GmbH Tel. 0676/881811611

■ **Gestohlener E-Scooter – Finderlohn € 150!** Am Di., 7. Oktober wurde am Parkplatz des M-Preis bei Polizeiinspektion Unterer Stadtplatz um 18:20 ein schwarzer E-Scooter (mit Sattel und hinterem Einkaufskorb) gestohlen. € 150 Finderlohn! Tel. 0676/7319061

■ **Im „Kunterbunten Laden – Kinder Second Hand“** findet Ihr tolle, preiswerte Kinderbekleidung für die kalte Jahreszeit bis Gr. 164, Regen-/Sport-/Berg-/Reitbekleidung sowie dazu passende Schuhe/Stiefel,

Zubehör fürs Eislaufen & Schifahren, aktuell Halloween-Kostüme und immer wieder viele neue Bücher, Spielsachen, Spiele, Puzzles, CD/DVDs/Tonies u.v.m. DO 9-12, FR 9-17, SA 9:30-12 Uhr; Tel. 0680/2229412; www.kunterbunter-laden.at

■ **Äpfel, Apfelsaft, und Birnen ab Hof Verkauf**, Familie Lechner, Heiligkreuz Purnerstraße 8, Tel. 0676/7490422

■ **Sie möchten eine Anzeige aufgeben? Schreiben Sie uns:** m.ha@ablingergarber.com

IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber: Stadt-gemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 3017, Fax DW 210; stadtzeitung@stadthall.at **Redaktion:** Gregor Jenewein **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, m.ha@ablingergarber.com; **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol **Druck:** Aristos Druckzentrum/Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol **Grundlegende Richtung:** Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

Ablinger Garber



Dinkhauser Kartonagen